

Thembi et l'arbre qui chante (French)

Thembi adore venir s'asseoir toute seule sous le gros arbre pour l'écouter chanter. La mamie de Thembi est inquiète. Elle décide de découvrir pourquoi sa petite-fille est toujours toute seule.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



Thembi et l'arbre qui chante

Author: Kenneth Youngstein

Illustrator: Debbie Faber-Human

Translator: Sak Untala



Level 3



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

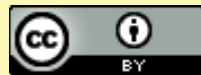
Story Attribution:

This story: Thembi et l'arbre qui chante is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Thembi and the Singing Tree](#)', by [Alisha Berger](#) . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Thembi nesihlahla lesihlahla lesiculako](#)', by [Kenneth Youngstein](#) . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Girl playing with a ball](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A farm](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A woman with two children](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A woman looks at two children playing](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A woman untying her apron](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A girl with her doll](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A woman talks to a girl](#) by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl imagines herself playing](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A girl wonders about playing football](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 10: [A girl and a woman talk beneath a tree](#) by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A tree with birds](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A woman and a girl go to a hospital](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A girl gets her vision checked](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A doctor checks a girl's vision](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A doctor tests a girl's vision](#) by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A girl begins to see during an eye test](#) by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A girl gets spectacles made](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [A girl points out a window](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [A doctor writes a prescription](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [A girl greets her friend](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [A girl meets her friends](#), by [Debbie Faber-Human](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>